

(Sic)

eu tenho mandado a Thomé de Souza daquy desta Capitania hum pilloto que he sobrinho de pero de campo que se chama Jorge diaz daquo (3) que he dos pryncypaes que ande (4) yr na companhia a desco- brir h.... (5).... te yr erogerse polla altura e não foy a outra co.... (6).... não a buscar ho nesyaryo pera ho caminho e tamto que for vymdo trazendo ho nesyaryo grao (7) ho quall he resgua- tes, a saber, faquas cunhas tizouras contas da terra e alenzolles e allgumas royoas (8) e podões foses (9) machados ho não escrevo mais disto a Vossa Alteza porque tomé de souza lho escreverá mayes llargamente// (10)....

feita nesta porto seguro aos 14 de Julho de 1550.— Duarte de Le- mos.

(Arquivo do Instituto Historico e Geographico Brasileiro, extracto do documento que figura, sob n.º 5,697, no *Cat. da Exp. de hist. do Brazil*).

- (3) Talvez: digno (digo)
 (4) hão de
 (5) O começo desta lacuna parece ser: ho ouro
 (6) Supprida a lacuna, parece que a phrase seria: não foi a outra cousa se não a buscar o necessario, etc
 (7) *Grao*, parece má reprodução de: yrão (irão)
 (8) *Royas*, talvez má reprodução da palavra: rompas
 (9) fouces
 (10) O autor da carta passa a tratar de outro assumpto.

II

Parte da carta de Felipe Guillen á rainha, datada de Porto Seguro aos 12 de março de 1561

Senõra—por el doctor pero borges escrevi a vuestra alteza asi de la dispusicion en que quedava esta tierra como de algunas que me paricierom neccerarias para el servicio del Rey nuestro Senõr despues de su partida el governador mendes de Saa por ver que tenia toda esta costa pacifica y el gentio delha sogusgado y la capi- tania delos y lhos restaurada reformada y segura y alos franceses del Rio de Genere vencidos y desbaratados pareciendo le a el y a todos que le..... (sic).... azer para en todo cunplidamente servir al Rey nuestro Senõr.....(sic).... bajar en desenbrir oro. Ordeno en lo poner por obra lo mejor.....(sic)..... lho le dio lugar ya junto pasante de cien hombres aperecebidos delo neccerario para se- mejante camino y tambien mando con elhos algunos negros del gentio comarcano a la ciudad del salvador asi para su ayuda y de fension como para les llevar su caruage y mantinimiento los qua- les asi juntamente partidos y teniendo ya entrado por la tierra a dentro sesenta leguas pacificas y seguros y siendo en todas las partes bien recebidos de los negros por donde pasavan lhe garon a un gentio que se lhamam tupinnaes y mostrando les contentamien- to con su llegada yendo los cristianos con aquelha confiança de paz caminando desarmados saltarom con elhos la traycion los tu- pinnaes del qual a contecimiento resulto quedar los cristianos des- baratados.... (sic).... ombres muertos y puesto que elhos matarom muchos de los negr.... (sic).... o basto para les dar lugar a se- guir su viagem por la qual causa se tornarom a la ciudad don.... (sic).... gum vi por cartas el governador en determinacion de lo haser.... (sic).... Senõr ya vuestra alteza por que por su man- dado se torne a entrar porq.... (sic).... que cogido (1) en este

(1) Referia-se ao ouro.

brasil pocos estaram en el reyno que no lo deseen gustar y halhado será tal esta tierra que a portugal y a castilha haza tanta ventaja quanto agora sin el nos haze a todos los que en el estamos con trabajos y miseria y pues ay posibilidad para creer que lo ay (2) y aviendo lo se puede halhar y nada puede halhar se sin trabajo y el trabajo y la perseverancia todo alcanca parece justo que todos lo deseamos por que certifico a vuestra alteza que yo me acuerdo de quando la Reyna donha ysabel que ingloria sea sua guela mando descubrir las antilhas estava dudosa y su consejo le dixo senhora vuestra alteza la deve mandar descubrir porque lo que en eso.... (sic).... veinte o treinta mil cruzados y a no las descubrir no se pier.... (3) ubrierem procede el provecho en ynfinito y así fue como.... (sic).... que en esta parte dice a vuestra alteza que esta tierra se aade entrar.... (sic).... na de dos maneras y con tan poca gente que los negros por donde pasarem no se recelen delhos y con tanta que por fuerça de armas pasen y lleguem donde les fuer neccario em quanto ser pocos los que fuerem no conviene por que a los pocos qualquier pequeno desastro los desbarata y quanto ser muchos duzientos hombres que van abastan si consigo llevaren myl y quinientos y dos mil negros que bien se pueden halhar en el gentio de la baya (4) en esta parte no digo mas a vuestra al.... (sic).... digo que despues de pasar por esta Capitania de puerto seguro (sic) ovenir sobre ella un gentio que llaman aymures (5) que es ge....

(2) Referia-se ao ouro.

(3) Talvez a lacuna deva ser supprida assim: no se pierde mucho y de se descubrierem, etc. Segundo Varnhagen, Guilhen lembrou, nesta carta, o que sucedera a Castella que com protejer a Colombo a custa de tão pouca despeza adquiriu tantas riquezas.

(4) Bahia.

(5) O autor da carta passa a tratar dos Aymores. Faltta porém continuar esta copia. Na *Hist. do Brazil* I pag. 213, Varnhagen (visconde de Porto Seguro) transcreve a proposito dos Aymores o seguinte trecho da mesma carta: «En dia estan en un lugar y otro dia en otro... (sic)... andan contra todas las otras generaciones como saltadores de caminos».

O sobredito historiador refere (*loc. cit.*) que contra os Aymores mandara o governador Men de Sá soccorros a Porto Seguro com o ouvidor geral Braz Fragoso e, citando a mesma carta de Guilhen, nota que em 17 de janeiro de 1561 ainda o ouvidor geral se não achava de volta de Porto Seguro. Inferio-se que os Aymores invadirão a capitania de Porto Seguro antes de 1561.

Desde então ficou fecho o caminho para as explorações do sertão por via de Porto Seguro, o que se comprova pelo facto de haver Men de Sá mandado por outras vias as expedições de Braz Cubas e de Vasco Rodrigues de Caldas, tendentes ao mesmo objectivo (rio S. Francisco) que Espinosa attizava por via de Porto Seguro.

Villa de puerto seguro aos dose de março de 1561 annos—del criado de vues... filipe Guilhen. (Arquivo do Instituto Historico e Geographico Brasileiro, extracto do 2.º documento que figura, sob n. 5698, no *Cat da Exp. de hist. do Brazil.*)

Observações. O assumpto tratado no começo da presente parte da carta de Felipe Guilhen refere-se indubitavelmente á expedição de Vasco Rodrigues de Caldas, mandada por Men de Sá ao sertão da Bahia para descobrimento de riquezas mineraes. Do mesmo documento se vê que a dita expedição, desbaratada pelos indios Tupinaens, já estava de volta na Bahia antes de 12 de março de 1561.

Na memoria *Descobr. e devas. do territ. de Minas Geraes* (vol. VII da *Revista do Arch. Pub. Mineiro*, pag. 569) é menos exacta a referencia feita a esta carta, visto se basear em uma deficiente noção adquirida da *Historia do Brazil* de Varnhagen.

A carta de Guilhen, de 12 de março de 1561, deve pois ser re-lacionada após a expedição de Vasco Rodrigues de Caldas, como o primeiro documento conhecido que dá noticia do máo exito dessa expedição.